

## Licence Lettres BABEL – Université Bordeaux Montaigne (UBM)

### Informations pratiques :

- Gestionnaire administrative de de la licence : Manon VILLANOVA  
[manon.villanova@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:manon.villanova@u-bordeaux-montaigne.fr), Bureau I218, 05.57.12.62. 88
- Responsable pédagogique de la licence à la rentrée 2026 : Margaux Valensi,  
[margaux.valensi@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:margaux.valensi@u-bordeaux-montaigne.fr)
- Responsables de la mobilité au sein de la licence BABEL : Céline Barral  
([celine.barral@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:celine.barral@u-bordeaux-montaigne.fr) ) et Margaux Valensi  
([margaux.valensi@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:margaux.valensi@u-bordeaux-montaigne.fr) ).

→ Quelques liens utiles...

- Le lien vers la page de la licence : <https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-formations/licence-XA/licence-lettres-babel-langues-et-cultures-du-monde-KQKYMQRE.html>
- le lien vers l'annuaire de l'université : <https://annuaire.u-bordeaux-montaigne.fr/annuaire/>
- le lien vers la page du Département des langues du monde pour découvrir l'offre linguistique de l'UBM : <https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-formations/cours-du-soir-en-langues-CSL/cours-du-soir-en-langues-KZK2FWR1.html>

La **licence Lettres Babel** de l'Université Bordeaux Montaigne (UBM) créée en 2016, comporte une double mention « Lettres » et « Langues ». Répondant à une demande croissante des futur.e.s étudiant.e.s de conjuguer leur goût des langues et leur goût des lettres, elle **associe un socle de cours de lettres modernes à plusieurs langues étrangères** et à un **approfondissement** en études de traduction, d'interculturalité et d'intermédialité.

Elle propose en outre une **expérience de la mobilité à l'étranger**, puisque le 6<sup>e</sup> semestre (S6) est pensé comme un semestre de mobilité, selon le schéma suivant :

- S1-S2-S3-S4-S5 : formation à l'université Bordeaux Montaigne.
- **S6 : semestre « hors les murs »** (mobilité internationale)
- Pour des raisons **exceptionnelles, et** en accord avec l'ensemble de l'équipe pédagogique, une dérogation peut être accordée pour effectuer stage rémunéré).

### *La licence Lettres Babel a une triple visée :*

1. Permettre à des étudiant.e.s épris de littérature et curieux de la variété culturelle de notre monde d'étudier les lettres **dans une perspective décentrée et transnationale**.
2. **Sensibiliser les étudiant.e.s d'aujourd'hui**, qui lisent de plus en plus de livres en traduction, **aux enjeux du plurilinguisme**, et **leur donner des repères** (théoriques, historiques, politiques, artistiques et culturels) pour comprendre **les littératures** du monde.
3. **Offrir la pratique de deux langues étrangères au moins tout au long du cursus** : l'anglais obligatoire (2h hebdo.), **et** une deuxième langue vivante obligatoire dont les cours seront proposés, le soir essentiellement (parmi une vingtaine de langues proposées au Département des langues du monde de l'UBM : 2 à 3h hebdo). L'étude d'une troisième langue vivante est facultative (au choix avec latin, grec, langue française : 2 à 3h hebdo.).

**NB** : La licence Lettres Babel n'offre qu'un volume horaire de 2h/sem. en anglais et de 2 à 4h/semaine dans une ou deux autres langues étrangères. Certains cours de littérature comparée sont des cours « *english friendly* » (un en L1 et un en L2) en vue de préparer au mieux l'expérience universitaire de la mobilité. Toutefois, la pluralité des langues proposées dans la licence implique des volumes horaires nécessairement restreints. L'apprentissage linguistique est renforcé par le semestre à l'étranger.

### *Chaque semestre, la formation propose un ensemble de cours :*

- Un socle dédié Lettres Babel, l'**UE Plurilinguisme et traduction** : approche comparatiste et internationale de la littérature à l'aide de cours de théorie générale, étude des enjeux du plurilinguisme, initiation aux études et pratiques de traduction et d'intermédialité.
- Un socle commun avec les Lettres modernes, l'**UE Littératures : littérature française et littérature comparée**.

→ **Ces deux socles littéraires impliquent de prévoir l'achat de livres (estimation : entre 4 et 6 livres par semestre).**

- Un cours d'**anglais** dédié aux étudiant.e.s Lettres Babel (**2h/ semaine**).
- Un socle commun avec les étudiant.e.s en langue et d'autres disciplines, l'**UE Langues et cultures du monde** :
  - 1) il comprend les cours de **langues** dispensés par les Département des langues du monde...
  - 2) ... et les cours du **Bouquet culturel (2-3 heures/semaine)**, donnés en commun avec les étudiant.e.s des licences de langues et cultures étrangères (LLCE). Ces cours permettent la découverte d'aires culturelles européennes et extra-européennes (ex. « Littérature italienne », « Histoire de la Chine moderne » ;

«Panorama des pays lusophones », etc., en français **ou** dans la langue concernée), l'apprentissage d'approches disciplinaires différentes (historique, sociologique, anthropologique, etc.).

- Un socle de **compétences transversales** : compétences numériques, recherche documentaire et projet professionnel de l'étudiant.
- À ces cours s'ajoutent, en 3<sup>e</sup> année, les **options de spécialisation** : Journalisme, Littérature et culture, Linguistique, FLE, Écrire sur l'art (entre 3h et 4h / semaine selon l'option choisie)
- Le **semestre 6** se déroule entièrement **Hors les murs**, afin de permettre une expérience à l'étranger en lien avec les enjeux de la formation. Pour ce 6<sup>ème</sup> semestre, l'étudiant.e pourra partir **étudier dans une université étrangère**, via le programme Erasmus ou d'autres programmes de mobilité proposés par le service des Relations Internationales. **Attention**, ce semestre universitaire à **l'étranger n'est pas pris en charge financièrement par l'université** : ses frais d'inscription sont ceux de la licence UBM, mais le reste du séjour (logement, transports, etc.) est à la charge de l'étudiant.e. En fonction des destinations et des situations personnelles, des bourses peuvent être allouées, **mais il faut anticiper dans tous les cas, et sur le long terme (dès la Licence 1), ce semestre à l'étranger.**
- Cette mobilité se prépare dès la L1, le 2<sup>ème</sup> semestre permettant l'élaboration d'un projet d'études, en lien avec les langues étudiées et les universités souhaitées (parmi les accords proposés par l'université). **Si l'étudiant.e le souhaite, la durée du séjour en mobilité peut, dans certains cas, s'étendre à 2 semestres (semestres 5 et 6).**
- Dans le cas d'une dérogation exceptionnelle, l'étudiant.e peut s'engager, avec l'accord de l'équipe pédagogique, dans un stage rémunéré, à l'étranger ou en France (renseignements auprès de la DOSIP).
- La licence Babel est adossée à **un ensemble d'événements culturels et de manifestations scientifiques** auxquels participent les étudiant.e.s et dont ils bénéficient : Festival Lettres du monde (rencontres à l'université avec certains auteurs invités), Assises de la Traduction Littéraire à Arles (financement d'un voyage pour un groupe d'étudiant.e.s, rencontres avec des écrivains et traducteurs, colloques et journées d'études organisées au sein de l'université, etc.

### ***Poursuite d'études après la licence Babel et débouchés***

*Une formation plurilingue et interculturelle ouvre de nombreuses voies professionnelles qui se préciseront au niveau Master.*

#### → **Quelques exemples de débouchés :**

- **Master Recherche en études littéraires REEL** de Bordeaux Montaigne. Il est ensuite possible de passer l'Agrégation de Lettres modernes à l'issue du Master REEL. *NB : il y a une épreuve de langue ancienne obligatoire (latin ou grec) à l'Agrégation de Lettres modernes.*

- **Master Études culturelles** : langues, lettres, arts de Bordeaux Montaigne => *pour les étudiant.e.s parlant anglais, espagnol, italien ou/et portugais.*
- **Master professionnalisant IPCI** (Ingénierie de projets culturels et interculturels) à l'UBM (possibilité de formation en alternance). *NB : master sélectif, expérience professionnelle (stages dans le monde de la culture / investissement associatif) et interculturelle demandée.*
- **Master professionnel « métiers de la traduction »** (UBM) ; master professionnel de traduction LISH (Université Paris 8) ; Master professionnel « Traduction éditoriale, économique et technique » (ESIT, École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Paris 3) [soumis à un examen d'entrée dont vous pouvez regarder les annales] => *très bon niveau de langue (dans au moins deux langues : langue maternelle + seconde langue) exigé.*
- **Master de création littéraire** (par ex. Le Havre, Paris 8) => *un projet d'écriture déjà bien mûri est demandé dans la phase de sélection, ainsi que d'autres expériences qu'une licence.*
- **Master « Français langue étrangère et seconde » (FLE)** de Bordeaux Montaigne (ou d'ailleurs !) : pour enseigner le FLE à l'étranger. => *Choisissez l'option « FLE » en L3.*
- **Master de langue étrangère LLCE** : Études anglophones, chinoises, germaniques, etc. => *un très bon niveau dans la langue de spécialité est exigé.* Il existe des formations originales à l'UBM : master Les Andalus (*pour les étudiant.e.s ayant un bon niveau d'espagnol, arabe, portugais*), master Études slaves et interculturalité (Russie-Europe : *pour les étudiant.e.s apprenant le russe et désireux de poursuivre leurs études entre Russie et Europe*), etc.
- **Master LEA** : langue étrangère appliquée (profil commerce international)
- **Master Sciences du langage.** => *Choisissez l'option « Linguistique » en L3.*
- **Master M2E** (enseignement dans le premier ou le second degré, étudiant.e.s fonctionnaire.s stagiaire.s) *NB : il est conseillé d'avoir fait du latin pour devenir professeur de français en collège/lycée.* La voie la plus directe pour se préparer aux concours d'enseignement du second degré est toutefois la licence de Lettres modernes, où les enseignements en langue française et langue ancienne sont obligatoires, et où les exercices des concours sont travaillés de manière systématique. Le concours est placé en L3 depuis 2026. Se renseigner auprès de l'équipe enseignante avant le début de L3. Pour le professorat des écoles, une Licence LPE ouvre à la rentrée 2026 à Bordeaux.
- **Licence pro « Métiers du livre »** à l'IUT Bordeaux Montaigne (Éditeur, Libraire, Bibliothécaire) correspond à une L3 (1 an) mais entrée sélective, sur dossier et entretien. Une possibilité est de postuler d'abord, à la fin de la L2 Babel Lettres, à la L3 « Lettres/MEI - Métiers de l'écrit et Intermédialité » (UBM – sur dossier), passerelle possible vers la licence pro.

→ **Les formations sur concours :**

- **Concours Voie universitaire des ENS** (Écoles normales supérieures) au terme d'une L2 ou d'une L3.
- **Concours des IEP** en 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> année.
- **Institut de journalisme Bordeaux Aquitaine** : recrutement niveau L3 ou master. Il est possible de faire un premier master avant d'intégrer l'IJBA. *Une bonne culture générale et historique est nécessaire, ainsi qu'une fréquentation sérieuse de l'actualité.* > choisissez l'option « Journalisme-médiation » en L3 : elle propose une préparation aux épreuves du concours.

→ **Poursuivre un master à l'étranger :**

Il est utile de préparer **très en amont** un tel projet, en passant les **certifications** de langue parfois requises pour les inscriptions (TOEFL, etc.). Vous pouvez passer ces certifications au Centre de langues à l'UBM.

